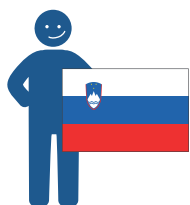
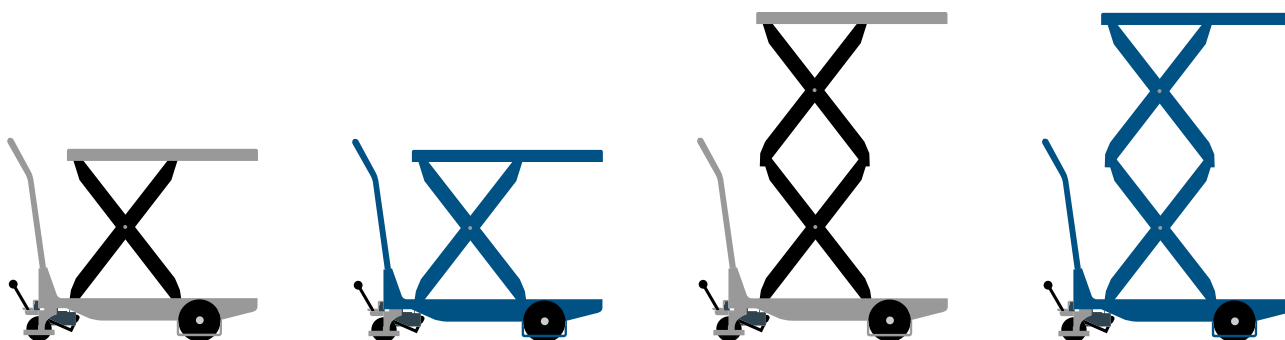


DVIŽNI VOZIČEK

- Priročnik za uporabnika



Prevod izvirnika priročnika za uporabnike
Del št.: 88266-07-sl-SI
Proizvajalec: EdmoLift AB
Datum izdaje: 2019-02-08

EDMOLIFT DVIŽNI VOZIČEK

1 Pomembne informacije	5
1.1 Tehnična podpora	5
1.2 Rezervni in dodatni deli	5
1.3 Recikliranje	6
1.4 Garancija	6
1.5 Odobritev izdelka	7
2 Varnostna pravila	8
2.1 Splošno	8
2.2 Pozor!	8
2.3 Uporaba	8
2.4 Zunanji varnostni ukrepi	8
2.5 Izbira izdelka	9
2.6 Pred uporabo	9
2.7 Delovanje	10
2.8 Vzdrževanje	15
3 Oblika in funkcija	16
3.1 Splošno	16
3.2 Obseg dobave	16
3.3 Mehanična sestava	17
3.4 Nadzorne naprave	18
3.5 Hidravlični sistem	18
3.6 Sistemi za nadzor in elektroniko	19
4 Delovanje	20
4.1 Splošno	20
4.2 Pred uporabo	21
4.3 Nadzor	22
4.4 Zaklepanje spuščanja	26
4.5 Polnjenje akumulatorja	28
5 Vzdrževanje	29
5.1 Hidravlični sistem	29
5.2 Električna oprema	30
5.3 Mehanična oprema	30
6 Namestitve	31
7 Odpravljanje težav	33
8 Oznake in napisi	35
8.1 Oznaka EdmoLift	36
8.2 Oznaka za največjo dovoljeno obremenitev	36
8.3 Oznaka za vzdrževanje	36
8.4 Oznaka opozorila	36
8.5 Tipska ploščica stroja	37
8.6 Ploščica za uporabnika	37

EDMOLIFT DVIŽNI VOZIČEK

9 Tehnični podatki	38
9.1 Specifikacije	38
9.2 Dovoljena razporeditev tovora	38
9.3 Največje breme po širini	38
10 Električna napeljava	39
10.1 Sklop hidravličnega pogona na akumulatorski pogon	39
11 Hidravlični diagram	42
11.1 Sklop hidravličnega pogona na akumulatorski pogon	42
11.2 Ročna nožna črpalka	43

1 Pomembne informacije

Preden začnete uporabljati vaš izdelek EdmoLift morate v celoti prebrati in razumeti vsebino tega priročnika za uporabnike.

Priročnik za uporabnike vsebuje pomembne informacije o varnosti in vzdrževanju ter opisuje težave, ki se lahko pojavijo med uporabo. Namen tega priročnika je tudi ta, da se v njem poučite o delovanju in lastnostih izdelka, ter o tem, kako ga najbolje uporabiti.

Priročnik za uporabnike natisnite, ter ga hranite v bližini naprave kot pomembne informacije glede uporabe, varnosti in vzdrževanja. Informacije lahko poiščete tudi na www.edmolift.com

Vse informacije, slike, ilustracije in specifikacije so na osnovi podatkov o izdelku, ki so bili na voljo ob času izdaje tega priročnika. Slike in ilustracije v tem priročniku so primeri, ki niso namenjeni točnemu prikazu raznih delov izdelka. Pridržujemo si pravico do spreminjanja izdelka brez predhodne najave.

1.1 Tehnična podpora

Za pomoč ali servis se obrnite na vašega prodajalca EdmoLift. Vedno navedite serijsko številko in vrsto stroja glede na oznako na stroju, glejte poglavje 8.5 *Tipska ploščica stroja*, stran 37.

1.2 Rezervni in dodatni deli

Za več informacij obiščite spletno stran www.edmolift.com/installation in se nato obrnite na vašega prodajalca EdmoLift.

1.2.1 Splošno

Uporabite lahko samo EdmoLift-ove rezervne dele. Uporaba drugih rezervnih delov izniči garancijo.

EdmoLift hrani vse rezervne dele za standardne izdelke. Včasih je morda primerno hraniti nekatere priporočene rezervne dele na zalogi. Glede na vaše posebne pogoje lahko priporočimo primerno zalogo.

1.2.2 Naročanje

Kadar naročate rezervne dele, morate vedno navesti serijsko številko vrste stroja, ki je navedena na tipski tablici izdelka. Tipska tablica je navadno na križanju spodnjega dela škarjastega dviznega ogrodja, glejte poglavje 8.5 *Tipska ploščica stroja*, stran 37.

Vpišite števila rezervnih delov glede na razpoložljive informacije na www.edmolift.com/installation, ter navedite želeno količino. Navedite tudi operativno napetost električnih komponent.

1.3 Recikliranje

Ta izdelek proizvajamo iz reciklažnega materiala, ali iz materiala, ki ga je mogoče ponovno uporabiti. Za obdelavo obrabljenih delov, demontažo in recikliranje ponovno uporabnega materiala so zadolžena posebna podjetja.



Pozor

Izlito ali porabljeno hidravlično olje se mora obravnavati kot tvegan odpadek.



Pozor

Za električni material in embalažo veljajo lokalna pravila.

1.4 Garancija

Ta izdelek je dobavljen z garancijo v skladu z veljavno pogodbo, ki je navedena med specifikacijami naročila. Garancija pokriva material in napake proizvodnje, ki se lahko pojavijo ob normalni uporabi v času trajanja garancije.

Garancija ne pokriva:

- Običajne obrabe.
- Napak zaradi nezadostnega vzdrževanja.
- Napak zaradi nepravilne ali malomarne uporabe.

NB!

Pečati na elektronski opremi ne smejo biti zlomljeni, sicer garancija ne velja.

Popravila, ki jih pokriva garancija, mora odobriti EdmoLift AB. Popravila mora izvesti EdmoLift AB, ali pa pogodbeni partner, v skladu s pogodbo, ki jo sklenete z vašim prodajalcem EdmoLift.

1.4.1 Vračila

Glede vsakršnih vračil pokličite EdmoLift AB, ali pa vašega prodajalca EdmoLift, ki vam priskrbi številko vračila. Vračilo mora vsebovati oznako vašega imena, naslov in telefonsko številko.

NB!

Vračila brez številke vračila bodo ob prejetju uničena.

Obrabljene, poškodovane ali neuporabne dele morate vrniti v roku 30 dni od prejetja nadomestnega dela, če je napaka predmet garancije.

1.5 Odobritev izdelka

Ta izdelek lahko uporabite za mnogo namenov. To pomeni, da izdelek pokrivajo številni zakoni in pravila, ki so izdani za celotno področje EEA (države EU ter Norveška, Islandija, Švica in Lihtenštajn) ter na nacionalni ravni.

Ta izdelek je izdelan po standardu EN 3691-5 za vozila za talni transport, ročno gnana vozila. Po tem standardu je odobrena Direktiva o strojih, kadar je docela uporabljen.

Za ta izdelek običajno pridobimo ES-izjavo o skladnosti z Direktivo o strojih, torej izjava 2A, ki temelji na EN 3691-5.

V nekaterih primerih, dodatke z dodatno opremo ali sestavo objekta, priskrbi tretja stranka, ki ni EdmoLift, ali pa za to poskrbi stranka sama, npr. pri namestitvi stroja ali gradnji dvigala. V teh primerih EdmoLift izda izjavo 2B, Izjavo o vključitvi delno narejenega stroja, v katerem primeru mora oseba ali podjetje, ki je odgovorno za izvedbo storitev, izdati izjavo 2A (Izjavo o skladnosti).

NB!

Ta izdelek lahko uporabite tudi za namene, ki jih ne pokriva standard EN 3691-5, ampak kateri drugi standard. Tudi uporabo, ki je ne pokrivajo drugi standardi, lahko vzamete v obzir. V teh primerih je potrebno izvesti posamezno oceno in izdati oznako CE, v skladu z Direktivo o strojih.

2 Varnostna pravila

2.1 Splošno

Pred uporabo izdelka morate prebrati in upoštevati navodila in varnostne napotke v tem priročniku.

EdmoLift AB ne odgovarja za škodo, ki jo na tem izdelku povzroči uporabnik ali druga oseba ob neupoštevanju priporočil, opozoril ali navodil v tem priročniku za uporabnike. EdmoLift AB ne sprejema odgovornosti za nesreče ali poškodbe, ki jih povzroči slaba presoja.

2.2 Pozor!

Priročnik za uporabnike vsebuje „opozorila“, katerih namen je pritegniti vašo pozornost glede stanj, ki lahko privedejo do neželenih težav, nesreč, osebnih poškodb ali poškodb izdelka.



Opozorilo

Bodite posebno pozorni. Tveganje osebnih poškodb, kot tudi škode na izdelku in okolici.



Pozor

Bodite pozorni.

2.3 Uporaba



Opozorilo

Uporaba tega izdelka za druge namene ali tovore kot so ti, ki so opisani v tem priročniku za uporabnike, ni dovoljena in razveljavi garancijo izdelka.

2.4 Zunanji varnostni ukrepi



Opozorilo

Poleg varnostnih ukrepov, ki so vgrajeni v izdelek, so pri rokovalju z izdelkom ali zadrževanju v njegovi bližini potrebni še dodatni varnostni ukrepi. Glede primernih ukrepov se lahko pogovorite z EdmoLift AB ali z vašim prodajalcem EdmoLift, uradno osebo za varnost, inšpektorjem, ali podobno pristojno osebo. Okrog mesta dela je obvezno izvesti oceno varnosti. Glejte tudi poglavje 2.7.6 *Tveganje med uporabo.*, stran 12.

2.5 Izbira izdelka

Opozorilo

Izbira pravega izdelka se začne pri pogojih nalaganja EdmoLift AB, ki se nanašajo na posamezne namene uporabe. Izogibati se je potrebno nalaganju v nagibu, koničastemu ali vodoravnemu nalaganju, razen, če za odgovarjajoči primer velja drugače.

2.6 Pred uporabo

Opozorilo

Pred vsako izmeno preverite, ali je izdelek v dobrem delovnem stanju in, ali so vse varnostne naprave nedotaknjene. Vse napake je potrebno odpraviti pred uporabo izdelka.

Operater mora imeti med delovanjem jasen pregled nad dviznim vozičkom in delovnim področjem. Tveganje osebnih poškodb.

2.7 Delovanje

2.7.1 Splošno



Opozorilo

Ta izdelek lahko uporablja in pooblašča samo usposobljeno osebje za določen namen. Zavedajte se, da ste vi, kot uporabnik, odgovorni za vsakršne osebne poškodbe!

Z izdelkom morate ravnati previdno, zanesljivo in pozorno. Tako boste povečali varnost, ter zmanjšali stroške vzdrževanja in tveganje zastojev pri delovanju.

Izdelka ne smete preobremenjevati, saj to predstavlja tveganje nesreč, ki lahko privedejo do osebnih poškodb in/ali škode na lastnini.

Ne dvigujte ploščadi, če področje nad njo ni prosto vsakršnih ovir.

Ploščad se med natovarjanjem in raztovarjanjem ne sme premikati.

Ne spuščajte ploščadi, če področje pod njo ni prosto ljudi in drugih ovir

Ne uporabljajte izdelka v povezavi s spajanjem, če ni za to posebej prilagojen. Prekrivna plast na površini izdelka lahko pri spajanju ali brušenju proizvaja nevarne pline. Uporabite primerno zaščito in metode dela.

Ta izdelek ne sme priti v neposredni stik s hrano razen, če je posebej prilagojen za to

Pri uporabi v javnem okolju, posebno, kjer lahko ljudje vstopijo v delovno območje stroja, mora operater s primernimi ukrepi preprečiti dostop do tveganega območja. Za vsako določeno delovno situacijo mora biti izvedena ocena tveganja v skladu z Direktivo o strojih.

Ne dovolite, da bi kateri koli del vašega telesa prišel v stik s hidravličnim oljem, saj to lahko povzroči alergično reakcijo.

2.7.2 Prevoz oseb



Opozorilo

Ta izdelek ni namenjen za prevoz oseb.

2.7.3 Zaščitna oprema



Opozorilo

Uporabite zaščitno obutev in drugo potrebno zaščitno opremo za opravila pri delu.

2.7.4 Center gravitacije

Opozorilo

Vedno se potrudite, da enakomerno razporedite tovor na platformi, da se tako izognete nestabilnosti. Izogibajte se tovoru, ki presega širino platforme, ter zagotovite, da je tovor stabilno naložen in po potrebi varno pričvrščen.

Ta izdelek se ne sme uporabljati za prosto nihajoče tovore.

Pod nobenim pogojem se ne sme preseči navedene količine tovora, saj to predstavlja tveganje osebnih poškodb ter škode na izdelku in okolici. Glejte poglavje 9.2 *Dovoljena razporeditev tovora*, stran 38.

2.7.5 Okolica

Opozorilo

Standardna oblika izdelka je narejena za notranjo uporabo v okoljih, kjer je vlažnost normalna in se temperature gibljejo med +5 in +40°C.

Kadar delate v bližini stroja, navadno obstaja tveganje zdrobitve. Upoštevajte previdnostne ukrepe, saj v nasprotnem primeru obstaja tveganje za osebne poškodbe in škodo lastnine.

Nikoli ne dovolite, da premični deli pridejo v stik z objekti v okolju. Zagotovite skladnost z veljavnimi pravili in normami glede varnostnih razdalj.

Ne uporabljajte izdelka v potencialno eksplozivnem okolju, če ni za to primerno prilagojen.

Izdelki EdmoLift niso izolirani proti električnemu toku in ne dajejo zaščite pred stiki z naelektrenimi predmeti ali kabloi.

Vedno poskrbite za primerno razdaljo od naelektrenih predmetov in kablov.

2.7.6 Tveganje med uporabo.

V tem delu so navedena nekatera tveganja in primeri ukrepov za njihovo preprečevanje. Nekateri dele dodatne opreme, ki povečajo varnost ali prispevajo k povečani učinkovitosti lahko najdete v poglavju „Primeri in ukrepi“.

NB!

Seznam ne vsebuje vseh možnih tveganj in je namenjen samo za uporabo kot vodič pri ugotavljanju posamezne ocene tveganja.

	Tveganje	Primer ukrepa
Splošna tveganja	Nepooblaščen uporaba.	• Usposabljanje. • Navodila. • Jasno označevanje. • Glavno stikalo na zaklepanje. • Nadzorna naprava na zaklepanje. • Ločeno delovno področje.
	Nepooblaščen vstop pod dvignjeno ploščad.	• Jasno označevanje. • Zaščitna mreža ali mehur. • Ogradite delovno območje.
	Preobremenitev.	• Usposabljanje. • Navodila. • Jasno označevanje. • Popravite položaj tovora.
	Operativna napaka.	• Usposabljanje. • Navodila. • Jasno označevanje.
	Ni v skladu z veljavnimi zakoni in pravili.	• Izvedite oceno tveganja. • Preverite veljavne zakone in pravila za namestitev.
	Slabo delovanje. Skrajšana življenjska doba.	• Prilagodite intenzivnost uporabe. • Pogostejši intervali servisiranja in pregledov.

	Tveganje	Primer ukrepa
	Tveganje za vmesnik okoli dviznega vozička.	Pri namestitvi opravite analizo tveganja. Zagotovite jasen pregled.
	Namestitev nima oznake CE.	Izvedite ukrepe za oznako namestitve s CE.
	Tveganje zdrobitve.	- Usposabljanje. - Navodila. - Jasno označevanje. - Zagotovite, da so varnostne razdalje v skladu z veljavnimi standardi.
	Material lahko pade.	- Zavarovanje naprav. - Lokacija delovnega mesta. - Preprečite dostop do tveganega območja.
	Nestabilnost.	- Usposabljanje. - Navodila. - Jasno označevanje. - Upoštevajte primerno razporeditev tovora. - Preverite dodatek. - Upoštevajte vzdolžne sile in po potrebi stabilizirajte.
Okolica	Izredne temperature okolja.	- Uporabite pravilno vrsto olja. - Ogrejte/ohladite območje.
	Tveganje ognja.	Uporabite pravilno vrsto olja.
	Vpliv na okolje.	- Biorazgradljivo olje. - Posoda za zbiranje olja.
	Stik z živili.	- Olje prehrambene kakovosti - Prilagodite sredstvo za čiščenje v skladu z obdelavo površine.

	Stik z vlago.	• Nadzorujte vlažne vsebine. • Poskrbite za zaščito proti rji.
	Stik s prahom.	• Nadzorujte prašne vsebine. • Opremite z mehom okoli mehanizma.
	Vpliv vremena.	• Zaščitite pred dežjem. • Poskrbite za zaščito proti rji. • Opremite z mehom okoli mehanizma. • Upoštevajte vzdolžne sile in po potrebi stabilizirajte.
Premikanje dvizhnih vozičkov z ali brez obremenitve.	Trk z osebami ali drugimi objekti. Neenakomerne površine lahko privedejo do prevračanja. Material lahko pade.	• Premikanje mora potekati previdno z jasnim pregledom nad okolico. • Upoštevajte velikost tovora in položaj ploščadi, ter tovor primerno zavarujte. • Ploščad mora biti pri premikanju v spodnjem položaju.

2.8 Vzdrževanje



Opozorilo

Redno preverjanje, vzdrževanje in čiščenje je obvezno za ohranjanje nizkih stroškov vzdrževanja, visoke ravni varnosti in daljše življenjske dobe izdelka.



Opozorilo

Med preverjanjem in servisiranjem na ploščadi ne sme biti nobenega bremena. Tveganje osebnih poškodb.

Med preverjanjem in servisiranjem pod ploščadjo, morajo biti vedno nameščene zagozde v zaklenjenem položaju, glejte poglavje 4.4 *Zaklepanje spuščanja*, stran 26. Tveganje osebnih poškodb.



Pozor

Izlito ali porabljeno hidravlično olje se mora obravnavati kot tvegan odpadek.

3 Oblika in funkcija

3.1 Splošno

Dvižni vozički EdmoLift so namenjeni za uporabo kot delovne ploščadi, ki jih je mogoče udobno premikati med različnimi delovnimi mesti z ali brez obremenitve. Običajne uporabe so, na primer, za izmenjavo orodij, montažo, servis in popravila na strojih in kontrolnih omaricah, nakladanje in zlaganje sestavnih delov s strani orodnih strojev in znotraj skladiščenja.

Premikanje med različnimi delovnimi mesti mora vedno potekati z obremenitvijo v spuščnem položaju.

Dvižni vozički so dobavljivi z nožno črpalko ali z integriranim akumulatorskim sklopom hidravličnega pogona, s povezanim polnilnikom za akumulatorje. Velika gladko-delujoča kolesa z dvojnimi zavorami na vrtljivih kolesčških pomenijo, da je manevriranje vozička enostavno in varno.

3.2 Obseg dobave

Dvižni vozički EdmoLift se dobavljajo testirani s hidravličnim oljem v skladu z ISO 32 (glede drugih možnosti glejte specifikacije naročila).

Akumulatorski dvižni vozički so dobavljeni s polnilnikom, namenjenim za priključitev na 230 VAC, 50 Hz. Krmilni sistem je napajan z napetostjo 12 V enosmernega toka.

V standardni obliki je izdelek obarvan naslednje:

- modra = RAL 5002
- črna = RAL 9005
- aluminij = RAL 9006

3.3 Mehanična sestava

Dvižni vozički EdmoLift so sestavljeni iz dveh ali več škarjastih rok z enojno delujočim hidravličnim valjem. Dvigovanje in spuščanje škarjastih rok je sinhronizirano tako, da je mehanično združeno.

Dvižni vozički EdmoLift imajo ogrodje z dvema fiksnima kolesoma in dvema smernima kolesčkoma. Smerna kolesčka imata parkirno zavoro. Zavoro je treba aktivirati, da bi se preprečilo nenamerno premikanje pri ravnanju z materiali na ploščadi ali, če je dvižni voziček postavljen na nagnjeni površini.

Za enostavno premikanje dvižnega vozička se uporablja krmilna ročica.

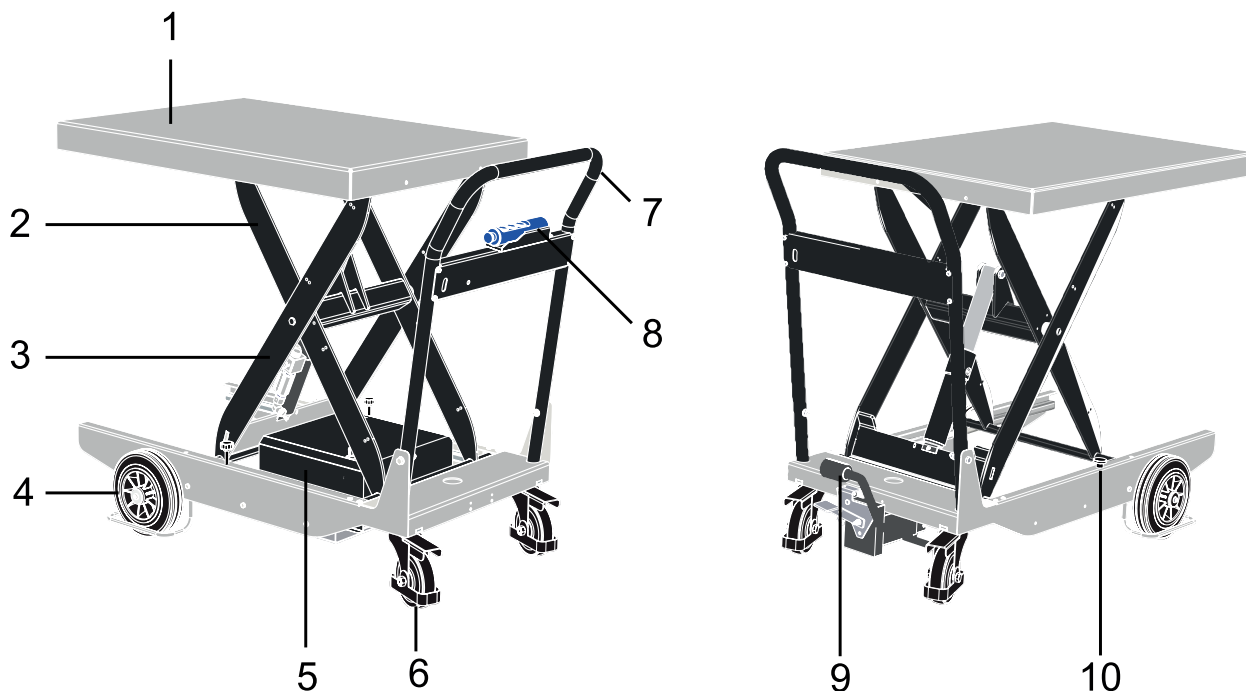


Image 1 Pregled

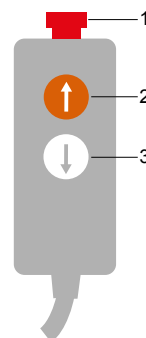
- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Ploščad | 6. Smerni kolesčki z zavorami |
| 2. Notranje škarjasto dvižno ogrodje | 7. Krmilna ročica |
| 3. Zunanje škarjasto dvižno ogrodje | 8. Nadzorna naprava (akumulatorsko napajanje) |
| 4. Kolo | 9. Nožna črpalka (ročno vodena) |
| 5. Sklop hidravličnega pogona | 10. Zagozda za vzdrževanje |

3.4 Nadzorne naprave

3.4.1 Splošno

Nadzorna naprava sestoji iz nadzornih gumbov za upravljanje in gumba za zaustavitev v sili.

1. Gumb za zaustavitev v sili
2. Navzgor
3. Navzdol



3.4.2 Gumb za zaustavitev v sili

Na napravi za nadzor je gumb za zaustavitev v sili. Ta je rdeč, jasno označen in se uporablja v nujnih primerih za zaustavitev vseh funkcij, ki jih poganja električni tok.

Image 2 Nadzorne naprave

3.4.3 Nadzorni gumbi

Na nadzorni napravi so nadzorni gumbi za premikanje navzgor in navzdol. Gumbi imajo tudi tako imenovano funkcijo prijem mrtvaka, ki pomeni, da se ob spustu gumba ploščad neha premikati.

3.5 Hidravlični sistem

Za optimalno delovanje hidravličnega sistema je pomembno, da uporabite primerno vrsto hidravličnega olja in zagotovite visoko raven čistoče.

Dvižni vozički EdmoLift so dobavljeni z integriranim ročnim ali akumulatorskim standardnim samostojno delujočim hidravličnim sistemom. Zaradi širokega razpona uporabnosti izdelka se hidravlični sistem navadno prilagaja za posamezno uporabo. Odgovarjajoči diagrami za hidravliko in električno napeljavo so priloženi ob dostavi.

3.5.1 Hidravlična črpalka

Hidravlična črpalka oskrbuje hidravlični valj z oljem preko gibkih in/ali navadnih cevi in ventilov ter poganja hidravlično funkcijo.

3.5.2 Hidravlični valj

Dvižne ploščadi EdmoLift so opremljene s hidravličnim valjem, ki poganja različne funkcije. Standardni hidravlični valj je samostojno delujoč.

3.6 Sistemi za nadzor in elektroniko

3.6.1 Polnilnik za akumulator

Polnilnik za akumulator vgrajen v dvigalni voziček. Vtikač polnilnika je priključen na stensko vtičnico s 220 – 240 V AC. Polnilnik nadzoruje polnilni tok in se samodejno izklopi, ko je akumulator v celoti napolnjen. Več informacij o polnilniku za akumulator najdete v proizvajalčevih navodilih. Za električni diagram, glejte poglavje 10 *Električna napeljava*, stran 39.

4 Delovanje

4.1 Splošno

Po uporabi je treba ploščad spustiti v spodnji položaj.



Opozorilo

Ta izdelek lahko uporablja in pooblašča samo usposobljeno osebje za določen namen. Zavedajte se, da ste vi, kot uporabnik, odgovorni za vsakršne osebne poškodbe!

Z izdelkom morate ravnati previdno, zanesljivo in pozorno. Tako boste povečali varnost, ter zmanjšali stroške vzdrževanja in tveganje zastojev pri delovanju.

Izdelka ne smete preobremenjevati, saj to predstavlja tveganje nesreč, ki lahko privedejo do osebnih poškodb in/ali škode na lastnini.

Ne dvigujte ploščadi, če področje nad njo ni prosto vsakršnih ovir.

Ploščad se med natovarjanjem in raztovarjanjem ne sme premikati.

Ne spuščajte ploščadi, če področje pod njo ni prosto ljudi in drugih ovir

Ne uporabljajte izdelka v povezavi s spajanjem, če ni za to posebej prilagojen. Prekrivna plast na površini izdelka lahko pri spajanju ali brušenju proizvaja nevarne pline. Uporabite primerno zaščito in metode dela.

Ta izdelek ne sme priti v neposredni stik s hrano razen, če je posebej prilagojen za to

Pri uporabi v javnem okolju, posebno, kjer lahko ljudje vstopijo v delovno območje stroja, mora operater s primernimi ukrepi preprečiti dostop do tveganega območja. Za vsako določeno delovno situacijo mora biti izvedena ocena tveganja v skladu z Direktivo o strojih.

Ne dovolite, da bi kateri koli del vašega telesa prišel v stik s hidravličnim oljem, saj to lahko povzroči alergično reakcijo.

4.2 Pred uporabo



Opozorilo

Pred vsako izmeno preverite, ali je izdelek v dobrem delovnem stanju in, ali so vse varnostne naprave nedotaknjene. Vse napake je potrebno odpraviti pred uporabo izdelka.

Operater mora imeti med delovanjem jasen pregled nad dviznim vozičkom in delovnim področjem. Tveganje osebnih poškodb.



Opozorilo

Vedno se potrudite, da enakomerno razporedite tovor na platformi, da se tako izognete nestabilnosti. Izogibajte se tovoru, ki presega širino platforme, ter zagotovite, da je tovor stabilno naložen in po potrebi varno pričvrščen.

Ta izdelek se ne sme uporabljati za prosto nihajoče tovore.

Pod nobenim pogojem se ne sme preseči navedene količine tovora, saj to predstavlja tveganje osebnih poškodb ter škode na izdelku in okolici. Glejte poglavje 9.2 *Dovoljena razporeditev tovora*, stran 38.

4.3 Nadzor

NB!

Električna oprema preide v način varčevanja z energijo po 30 minutah neaktivnosti, nato je treba pritisniti kateri koli gumb (navzgor ali navzdol) za ponovno aktivacijo električne opreme. Potem deluje normalno.

Po 60 minutah neaktivnosti električna oprema preide v način mirovanja, ki za ponovno aktivacijo električne opreme zahteva aktivacijo ali deaktivacijo gumba za zaustavitev v sili. Potem deluje normalno.

Dvižni voziček EdmoLift je treba upravljati nežno, skrbno in pozorno! Funkcije delovanja so opremljene s prijemom mrtveca, kar pomeni, da se ploščad zaustavi v položaju v trenutku, ko spustite nadzorni gumb. Po uporabi je treba ploščad spustiti v spodnji položaj. Če obstaja tveganje nedovoljene uporabe, je nadzorno napravo možno zakleniti.

Prepričajte se, da pri spuščanju ploščadi ni tveganja poškodb osebja ali lastnine. Posebno bodite pozorni na predmete, preko katerih lahko sega tovor ali ploščad, na katerih bi se ta zataknila.

1. Gumb za zaustavitev v sili
2. Navzgor
3. Navzdol

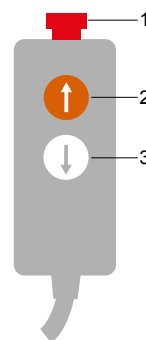


Image 3 Nadzorne naprave

4.3.1 Gumb za zaustavitev v sili

4.3.1.1 Aktivacija

Za zaustavitev vseh električnih funkcij pritisnite na gumb za zaustavitev v sili.



Image 4 Aktivacija gumba za zaustavitve v sili.

4.3.1.2 Ponastavitev

Za ponovno nastavitev obrnite gumb za zaustavitev v sili v smeri urinega kazalca.



Opozorilo

Gumbe za zaustavitev v sili je mogoče ponastaviti samo po tem ko ste ugotovili vzrok za zaustavitev v sili in delovanje lahko naprej varno poteka.

NB!

Ponastavitev zaustavitve v sili omogoča samo ponovni zagon, ob tem se samodejno ne vklopi nobena druga funkcija.

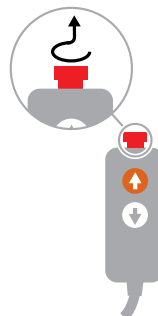


Image 5 Ponastavitev zaustavitve v sili.

4.3.2 Navzgor

4.3.2.1 Ročna nožna črpalka

Za dvig ploščadi pritiskajte na nožno črpalko.



Image 6 Navzgor

4.3.2.2 Električni sklop hidravličnega pogona

Pritisnite in držite gumb navzgor, da ploščad dvignete. Premikanje se zaustavi takoj, ko spustite gumb.

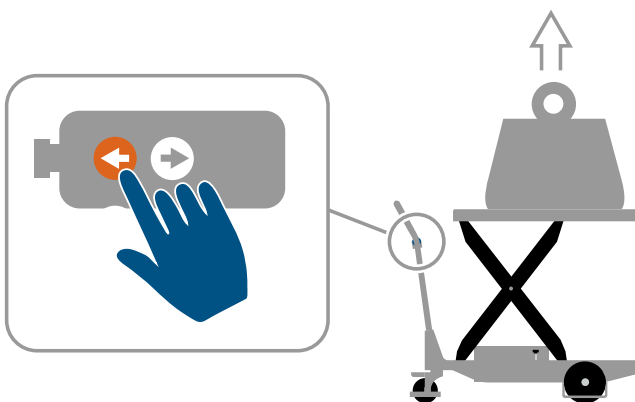


Image 7 Navzgor

4.3.3 Navzdol

4.3.3.1 Ročna nožna črpalka

Pritisnite kontrolnik za spuščanje, da spustite ploščad. Premikanje se zaustavi takoj, ko spustite kontrolnik.

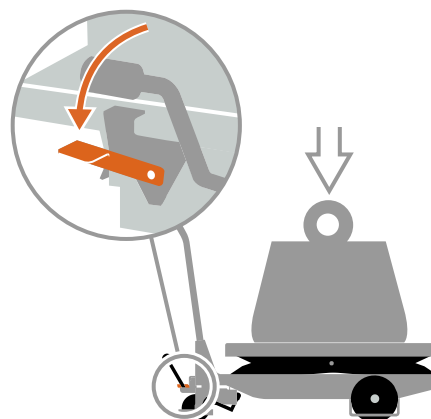


Image 8 Navzdol

4.3.3.2 Električni sklop hidravličnega pogona

Pritisnite in držite gumb navzdol, da ploščad spustite. Premikanje se zaustavi takoj, ko spustite gumb.

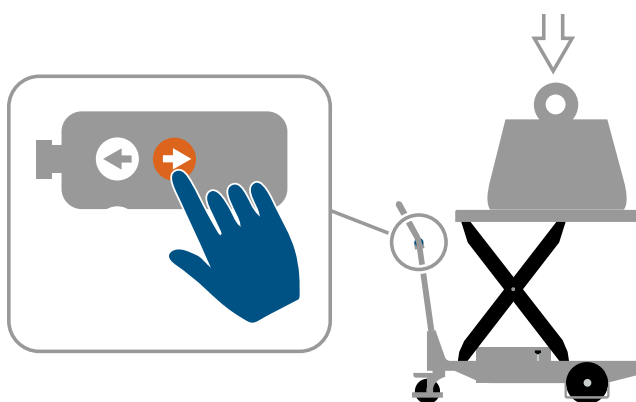


Image 9 Navzdol

4.4 Zaklepanje spuščanja



Opozorilo

Med preverjanjem in servisiranjem na ploščadi ne sme biti nobenega bremena. Tveganje osebnih poškodb.

Med pregledom ali servisiranjem pod ploščadjo morajo biti vse zagozde za vzdrževanje zaklenjene. Tveganje osebnih poškodb.

Pred začetkom servisiranja vedno prekinite glavno napajanje. Tveganje osebnih poškodb.

4.4.1 Aktivacija zagozde za vzdrževanje

1. Dvignite ploščad brez obremenitve, dokler gumbov ni možno premakniti v položaj zagozde.
2. Postavite gumbe v položaj zagozde.



Opozorilo

Zagozdo je vedno treba namestiti na obeh straneh zunanjih škarjastih rok. Tveganje osebnih poškodb!

3. Nežno spustite ploščad, dokler škarjaste roke ne počivajo na ustreznih gumbih.

4.4.2 Deaktivacija zagozd za vzdrževanje

1. Dvignite ploščad brez obremenitve, dokler gumbov ni možno premakniti v položaj deaktivacije.
2. Postavite gumbе v položaj deaktivacije.
3. Spustite ploščad na najnižji položaj. Nato enkrat poženite ploščad skozi celoten cikel dvigovanja brez tovora.

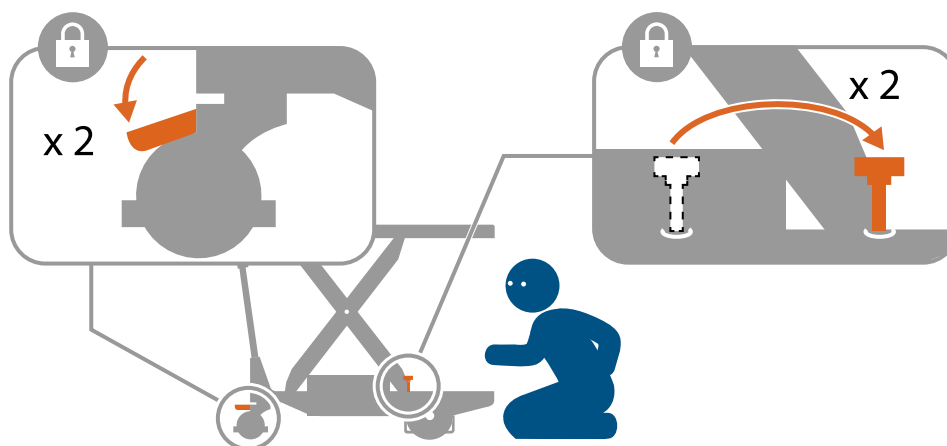


Image 10 Aktivacija/deaktivacija zagozd za vzdrževanje.

4.5 Polnjenje akumulatorja

Akumulator je svinčeno kislinski akumulator tipa AGM brez vzdrževanja. So popolnoma zaprti in jih ni treba preverjati. Vendar pa morajo biti akumulatorji suhi in čisti. Akumulatorje je treba hraniti, kolikor je možno, popolnoma napolnjene. Zato je polnjenje priporočljivo po vsaki izmeni. Če ni drugače zahtevano, je zagotovljen polnilec za akumulator za povezavo na eno fazo 220-240 V AC 50 Hz.



Pozor

Pred priključitvijo polnilnika dviznega vozička na napajanje preverite, ali njegova napetost ustreza omrežni napetosti.

NB!

Zavržene akumulatorje je treba obravnavati kot nevarne odpadke!

1. Priključite vtikač polnilnika na vtičnico na dviznem vozičku.
2. Priključite vtikač polnilnik na stensko vtičnico 220-240 V AC 50hz. Vključite polnilnik; polnilnik nadzoruje polnilni tok in se samodejno izklopi, ko je akumulator v celoti napolnjen.

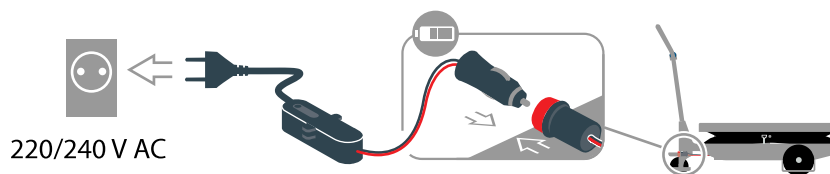


Image 11 Polnjenje akumulatorja

5 Vzdrževanje

Približno 4 krat letno, ali ob intervalih 1000 ciklov dviga (kar nastopi prej) morate izvesti naslednja vzdrževalna dela. Nekatere vrste delovnih pogojev in okolij lahko zahtevajo krajše intervale servisiranja. O primernem intervalu servisiranja se posvetujte z vašim prodajalcem EdmoLift.

Vse preglede, servisiranje in popravila mora izvesti usposobljeno osebje s primernim znanjem, ki bo zagotovilo, da je delo opravljeno na profesionalen način. Pokvarjene in poškodovane dele obvezno zamenjajte.

Uporabite lahko samo EdmoLift-ove rezervne dele. Uporaba drugih rezervnih delov izniči garancijo.

Za podrobne informacije o popravilih se obrnite na prodajalca EdmoLift.



Opozorilo

Redno preverjanje, vzdrževanje in čiščenje je obvezno za ohranjanje nizkih stroškov vzdrževanja, visoke ravni varnosti in daljše življenjske dobe izdelka.



Opozorilo

Med preverjanjem in servisiranjem na ploščadi ne sme biti nobenega bremena. Tveganje osebnih poškodb.

Med preverjanjem in servisiranjem pod ploščadjo, morajo biti vedno nameščene zagozde v zaklenjenem položaju, glejte poglavje 4.4 *Zaklepanje spuščanja*, stran 26. Tveganje osebnih poškodb.



Pozor

Izlito ali porabljeno hidravlično olje se mora obravnavati kot tvegan odpadek.

5.1 Hidravlični sistem

- Prepričajte se, ali ne puščajo ali so kakor koli drugače poškodovane cevi, gibke cevi ali hidravlični valji. Vse puščanje popravite in poškodovane dele zamenjajte.
- Preverite raven tekočine. Po potrebi napolnite.

Če je olje umazano, ga je potrebno zamenjati.

Dvižni vozički EdmoLift so dobavljena s standardnim hidravličnim oljem v skladu z ISO 32 (glejte podatke o naročilu glede drugih možnosti).

NB!

Največja prostornina olja v posodi je dosežena, ko je ploščad v najnižjem spuščnem položaju.

5.2 Električna oprema

- Zagotovite, da vsa električna oprema deluje, kot je potrebno.
- S testom preverite delovanje vseh mehanizmov za zaustavitev v sili, glejte poglavje 4.3.1 *Gumb za zaustavitev v sili*, stran 23.
- Preglejte vse kable. Prepričajte se, da niso mlahavi ali priščipnjeni. Po potrebi popravite. Poškodovane kable zamenjajte.

5.3 Mehanična oprema

- Zagotovite, da so vsa kolesa in zatiči pravilno zavarovani.
- Zagotovite, da ni preveč prostora za gibanje ležajev.
- Preglejte za zlome ali počene cevi.
- Preverite, ali so vsa opozorila prisotna in čitljiva, glejte razdelek 8 *Oznake in napisi*, stran 35.

6 Namestitev

Poenostavljena navodila za namestitev z ilustracijami bodo priložena ob dostavi. Če jih ne prejmete, jih lahko prenesete s strani www.edmolift.com/installation.

NB!

Preglejte izdelek za kakršne koli poškodbe pri transportu.

Ne dvigujte dviznega vozička, saj se ta lahko poškoduje, kar bi privedlo do nepravilnega delovanja.

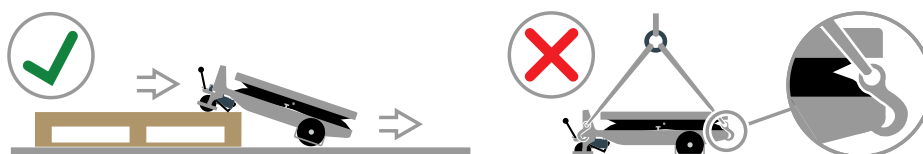


Image 12 Ne dvigujte za dvizni voziček.



Opozorilo

Nikoli ne dovolite, da premični deli pridejo v stik z objekti v okolju. Zagotovite skladnost z veljavnimi pravili in normami glede varnostnih razdalj.

Zagotovite, da se izdelek uporablja na ravni in vodoravni površini. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost nagiba.

Tla morajo imeti zadostno nosilnost za izdelek, vključno z obremenitvijo.

Pri uporabi v bližini druge opreme morate karseda zmanjšati tveganje zdrobitve, ter zagotoviti varnostne razdalje v skladu z veljavnimi normami in lokalnimi pravili.

Pri dviznih vozičkih s sklopom hidravličnega pogona na akumulatorski pogon se prepričajte, da se navedena napetost polnilnika za akumulator ujema z napetostjo omrežnega napajanja.

1. Postavite dvizni voziček na pripravljeno mesto, ki mora biti ravno in imeti primerno nosilno kapaciteto.

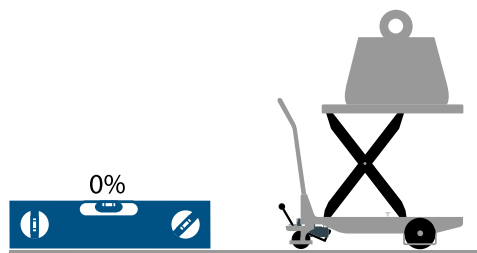


Image 13 Postavite dvizni voziček na ravno podlago s primerno nosilno kapaciteto.

2. Zaklenite smerne kolesčke s pritiskom navzdol na drsnik nad vsakim kolesčkom.

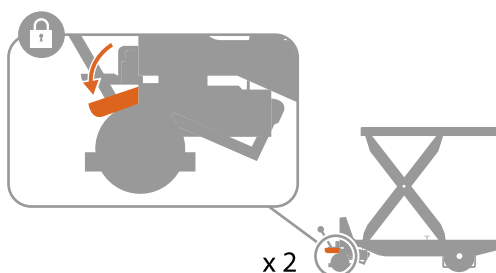


Image 14 Pritisnite navzdol na drsnik, da zaklenete smerne kolesčke.

3. Ročico dviznega vozička namestite s predvidenimi vijaki.

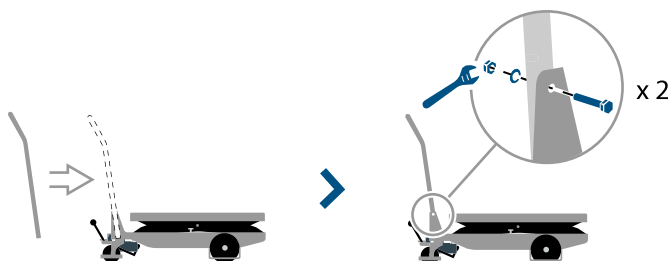


Image 15 Namestite ročico dviznega vozička

4. Preglejte, ali vse nadzorne funkcije za napravo in mehanizmi za zaustavitev v sili delujejo pravilno.
5. Preglejte, ali so vse oznake in znaki nepoškodovani in na primernem mestu, glejte poglavje 8 *Oznake in napisi*.

7 Odpravljanje težav

V tem poglavju najdete vodič za odpravljanje težav, v katerem so opisane nekatere napake in dogodki, do katerih lahko pride med uporabo izdelka ter ukrepi za popravilo. Upoštevajte, da ta vodič ne opisuje vseh težav in dogodkov, ki lahko nastanejo. Če ste v dvomih, se vedno obrnite na predstavnika EdmoLift.

Simptom	Možni vzrok	Rešitev
Motor se ne zažene.	Akumulator je skoraj prazen.	Napolnite akumulator.
Dvigovanje ne deluje.	Odpre se ventil za sprostitev tlaka	Dvižni voziček je preobremenjen. Odstranite odvečno breme.
	Ventil za spuščanje ni zaprt	Zagotovite, da kontrolnik za spuščanje ni poškodovan ali, da ga je treba prilagoditi.
	Drugi vzroki.	Pokličite EdmoLift.
Maksimalno gibanje dvigala ni doseženo.	Ni zadosti tekočine.	Napolnite s tekočino, ne več kot do vrha. Preveč tekočine lahko privede do iztekanja tekočine pri spuščanju.
	Odpre se ventil za sprostitev tlaka.	Dvižni voziček je preobremenjen. Odstranite odvečno breme
Pri dvigovanju ali spuščanju ploščad poskakuje.	V hidravličnem sistemu je zrak.	Preverite raven tekočine. Zaženite izdelek 2-3 krat v intervalih po 5 minut.
Ploščad se ne spusti.	Ventil za spuščanje se ne odpre	Zagotovite, da kontrolnik za spuščanje ni poškodovan ali, da ga je treba prilagoditi.
	Zagozda za vzdrževanje je v aktiviranem položaju	Deaktivirajte zagozdo za vzdrževanje

Simptom	Možni vzrok	Rešitev
Ploščad se spusti brez aktivacije kontrolnika za spuščanje ali gumba navzdol.	Umazanija v hidravličnem sistemu.	1. Nekajkrat poženite izdelek, da se odstranijo morebitni delci v ventilih. 2. Odstranite polnilo ventila za spuščanje in očistite. 3. Nadomestite polnilo ventila za spuščanje in zamenjajte tekočino.
Hitrost spuščanja je večja ali manjša od zelene.	Ventil za spuščanje ni zaprt	Zagotovite, da kontrolnik za spuščanje ni poškodovan ali, da ga je treba prilagoditi.

8 Oznake in napisi

Redno preverjajte, da so vse oznake in napisi na izdelku ob dostavi nepoškodovane, čitljive in v pravilnem jeziku. Poškodovane oznake zamenjajte z novimi.

V posebnih primerih lahko veljajo tudi druga mesta kot ta, ki so tukaj navedena. Poleg tega lahko dodatna oprema ali namen uporabe zahteva še dodatne oznake.

Obvezno morajo biti nameščeni naslednji napisi:

1. Oznaka EdmoLift, 2 x. Glejte poglavje 8.1.
2. opozorilna oznaka, 1 x. Glejte poglavje 8.4.
3. Oznaka največje obremenitve, 2 x, odvisno od modela. Glejte poglavje 8.2.
4. Napis na stroju, 1 x. Glejte poglavje 8.5.
5. Oznaka za vzdrževanje, 1 x. Glejte poglavje 8.3.

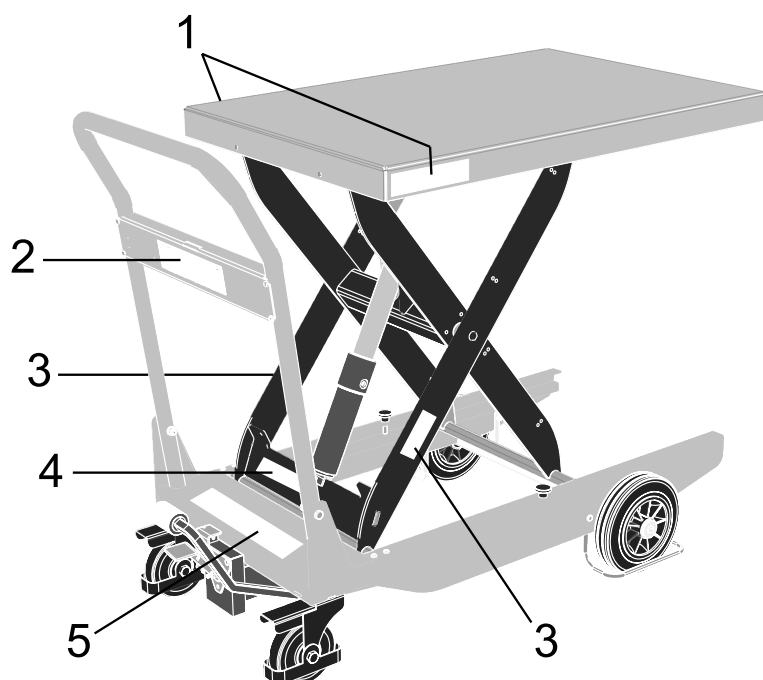


Image 16 Oznake in napisi

8.1 Oznaka EdmoLift

Oznaka z logotipom in spletnim naslovom.



Image 17 Oznaka EdmoLift

8.2 Oznaka za največjo dovoljeno obremenitev

Te oznake kažejo največje dovoljeno breme za izdelek. Oznaka mora biti nameščena tako, da jo je mogoče z vseh položajev delovanja jasno videti.



Image 18 Oznaka največje obremenitve

8.3 Oznaka za vzdrževanje

Oznaka kaže, da preverjanje delovanja pod ploščadjo ni dovoljeno razen, če so zagozde za vzdrževanje v položaju za vzdrževanje.



Image 19 Oznaka za vzdrževanje

8.4 Oznaka opozorila

Oznaka podaja informacije o razporeditvi tovora, dovoljenju ali prepovedi prevoza oseb, položaju zagozd za vzdrževanje ter spodbuja branje navodil pred uporabo in servisiranjem.



Oznaka, ki prepoveduje prevoz oseb

Oznaka, ki dovoljuje prenašanje oseb

Image 20 Opozorilna oznaka

8.5 Tipska ploščica stroja

Tipska ploščica stroja vsebuje naslednje podatke:

1. Vrsta izdelka
2. Leto proizvodnje
3. Hidravlični tlak
4. IP razred
5. Serijska številka
6. Največje dovoljeno breme
7. Mrtva teža

					
TYPE		MAN YEAR	PRESSURE	IP-CLASS	
SERIAL NO.		MAX. ED LOAD		DEAD WEIGHT	
EdmoLift AB Härnösand, Sweden			Tel. no +46 (0)611 837 80 b2b@edmolift.se		

Image 21 Tipska ploščica stroja

8.6 Ploščica za uporabnika

Ploščica za uporabnika vsebuje podatke o izdelku, ter podatke o delovanju in varnosti. To ploščico morate namestiti blizu mesta operaterja, če lokalna pravila to zahtevajo. Ploščica uporabnika je na voljo med podatki o naročilu.

9 Tehnični podatki

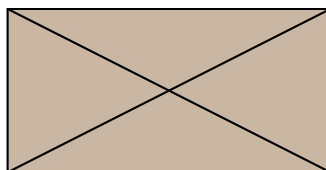
9.1 Specifikacije

Za tehnične podatke, glejte specifikacijo naročila.

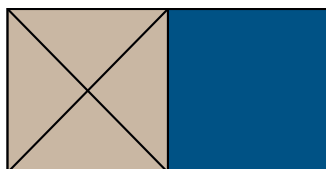
9.2 Dovoljena razporeditev tovora

Največje dovoljeno breme, navedeno med tehničnimi podatki, se tiče bremen, ki so enakomerno razporejena po celotni ploščadi.

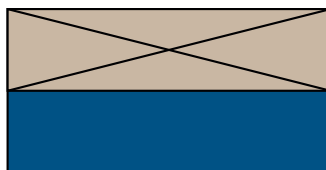
100 % največjega bremena
razporejenega preko celotne
ploščadi.



ali 50 % največjega bremena,
razporejenega po polovici
dolžine ploščadi.



ali 33 % največjega bremena,
razporejenega po polovici širine
platforme.



9.3 Največje breme po širini

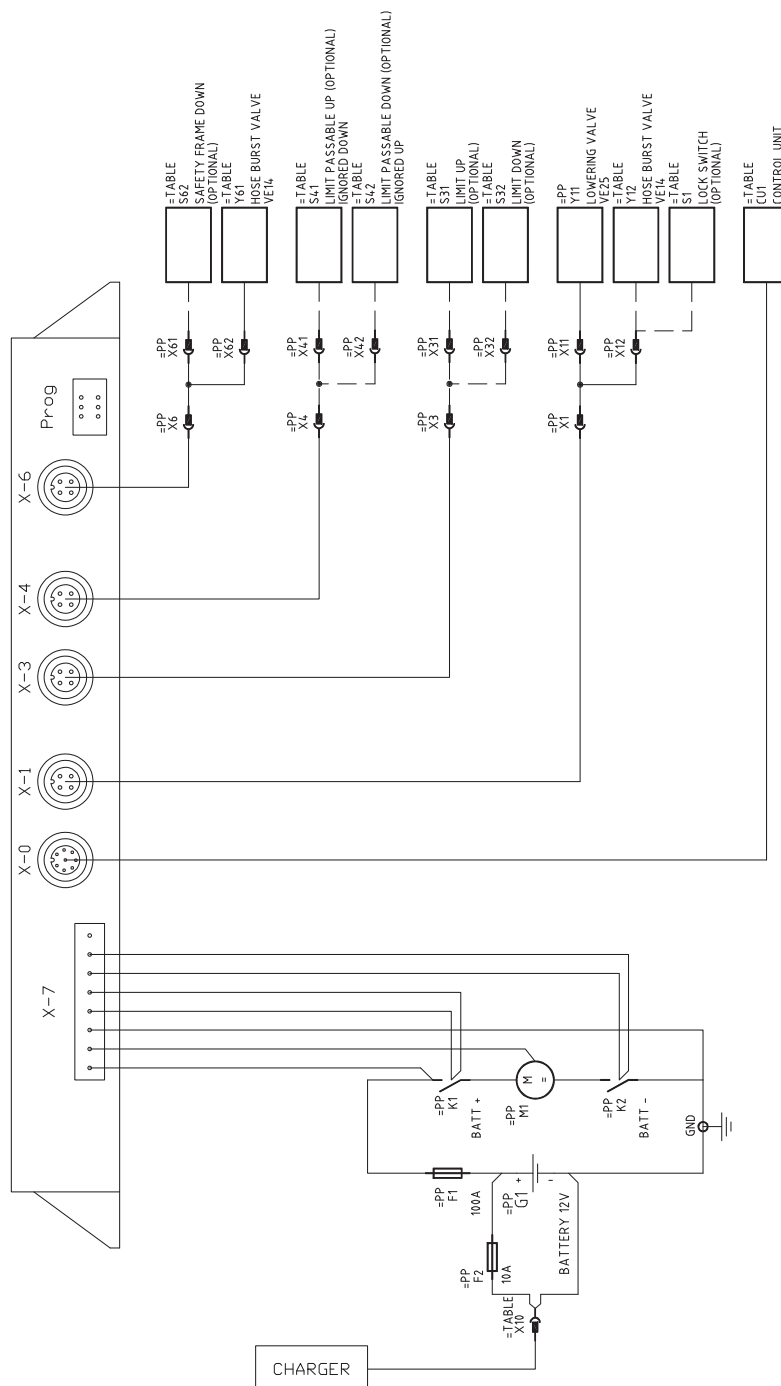
Prečne sile se, na primer, pojavijo, kadar z ročnim orodjem pritiskate na dvižno ploščad ali breme, ali pa, kadar vlečete dele stroja ali orodja na površini dvižne ploščadi. Če je tovor obremenjen s prečno silo, se nagibni navor poveča in lahko povzroči nestabilnost ali premikanje bremena.

NB!

Velikost je zelo težko določiti, zato morate biti vedno izredno previdni.

10 Električna napeljava

10.1 Sklop hidravličnega pogona na akumulatorski pogon



Note: All components drawn are not always included. Safety Frame, Limit Up/Down and Passable Up/Down switches are optional

Image 22 Sklop hidravličnega pogona na akumulatorski pogon (39100r1-1)

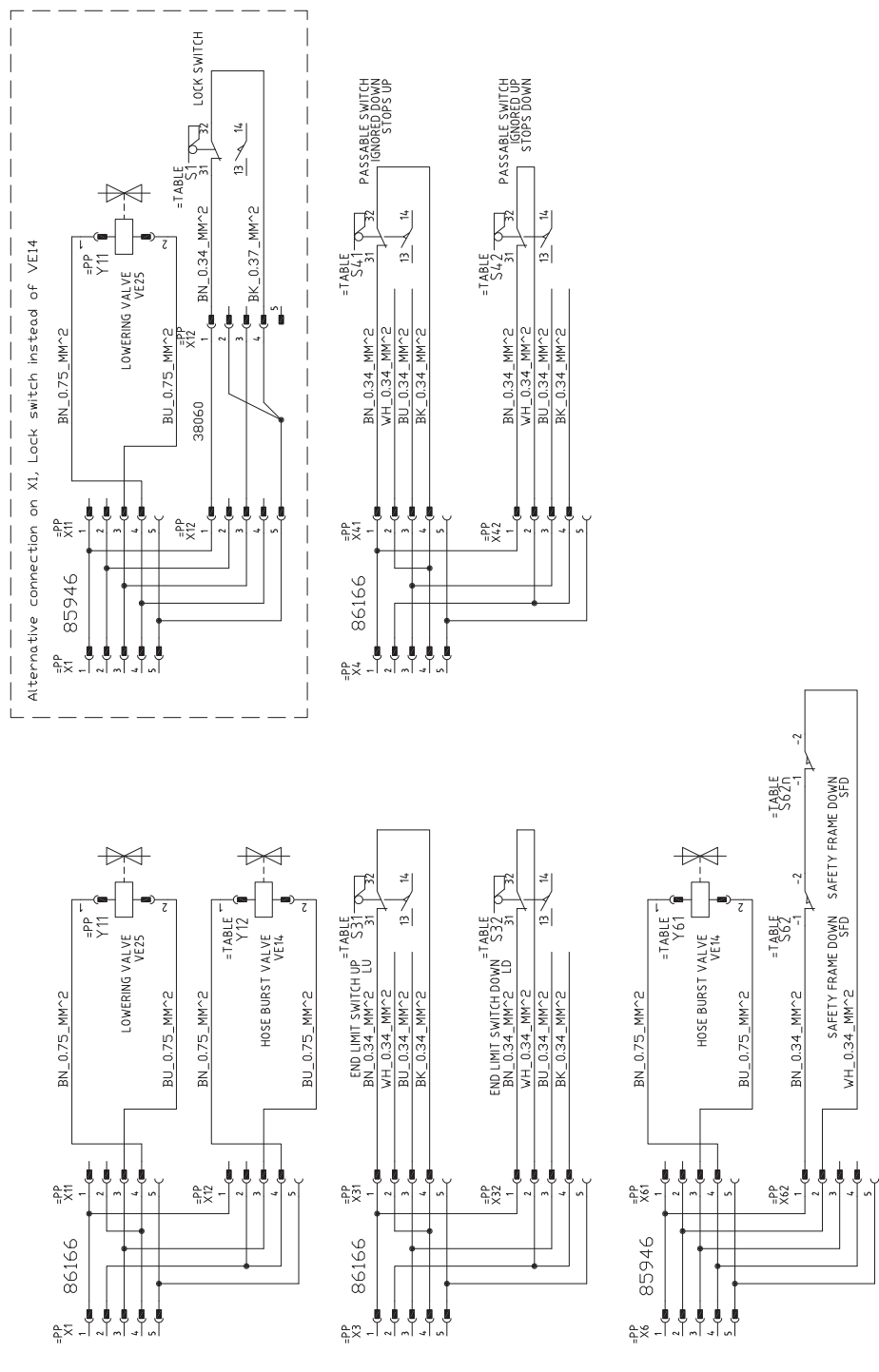


Image 23 Sklop hidravličnega pogona na akumulatorski pogon (39100r1-2)

11 Hidravlični diagram

11.1 Sklop hidravličnega pogona na akumulatorski pogon

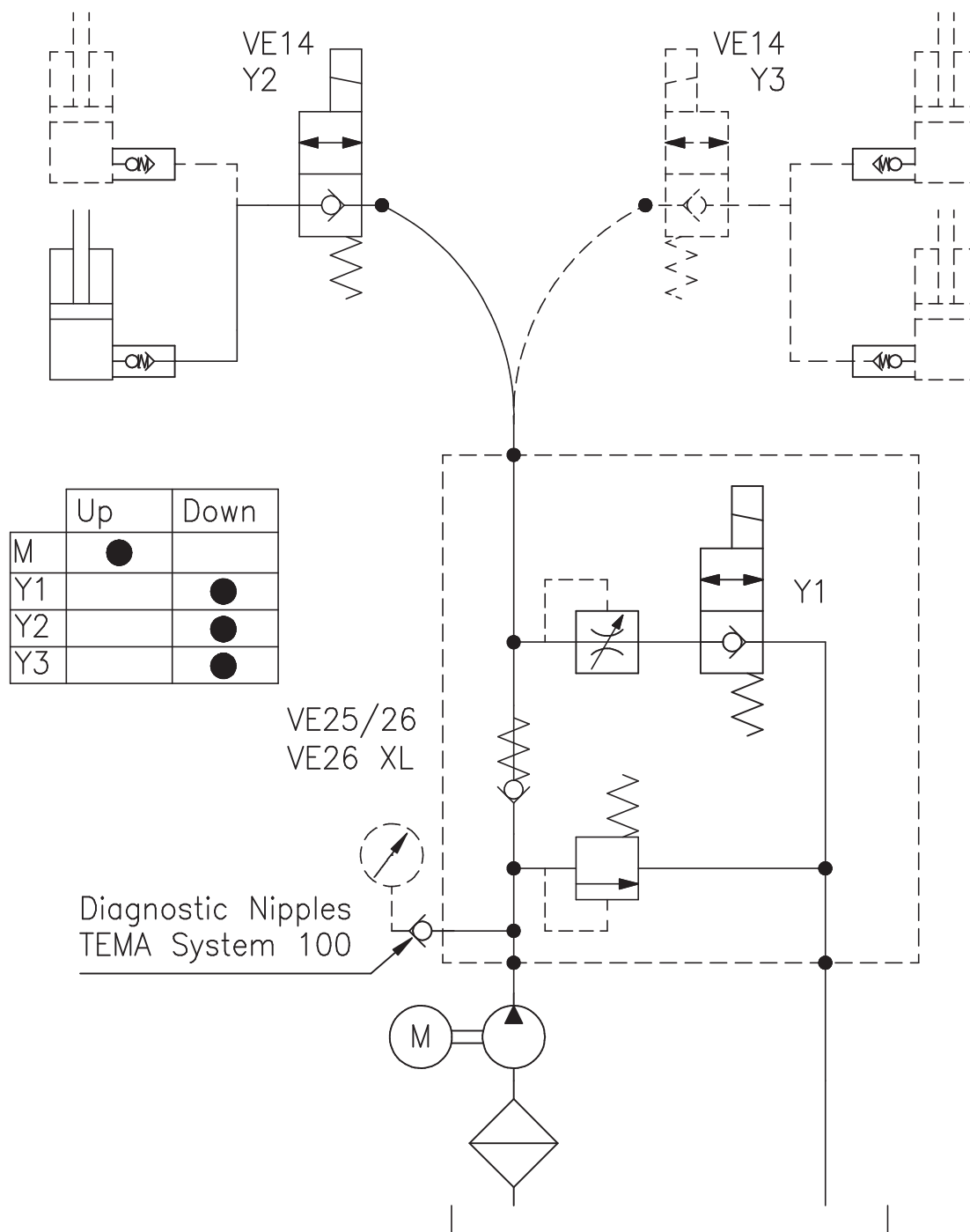


Image 25 Sklop hidravličnega pogona na akumulatorski pogon (45276)

11.2 Ročna nožna črpalka

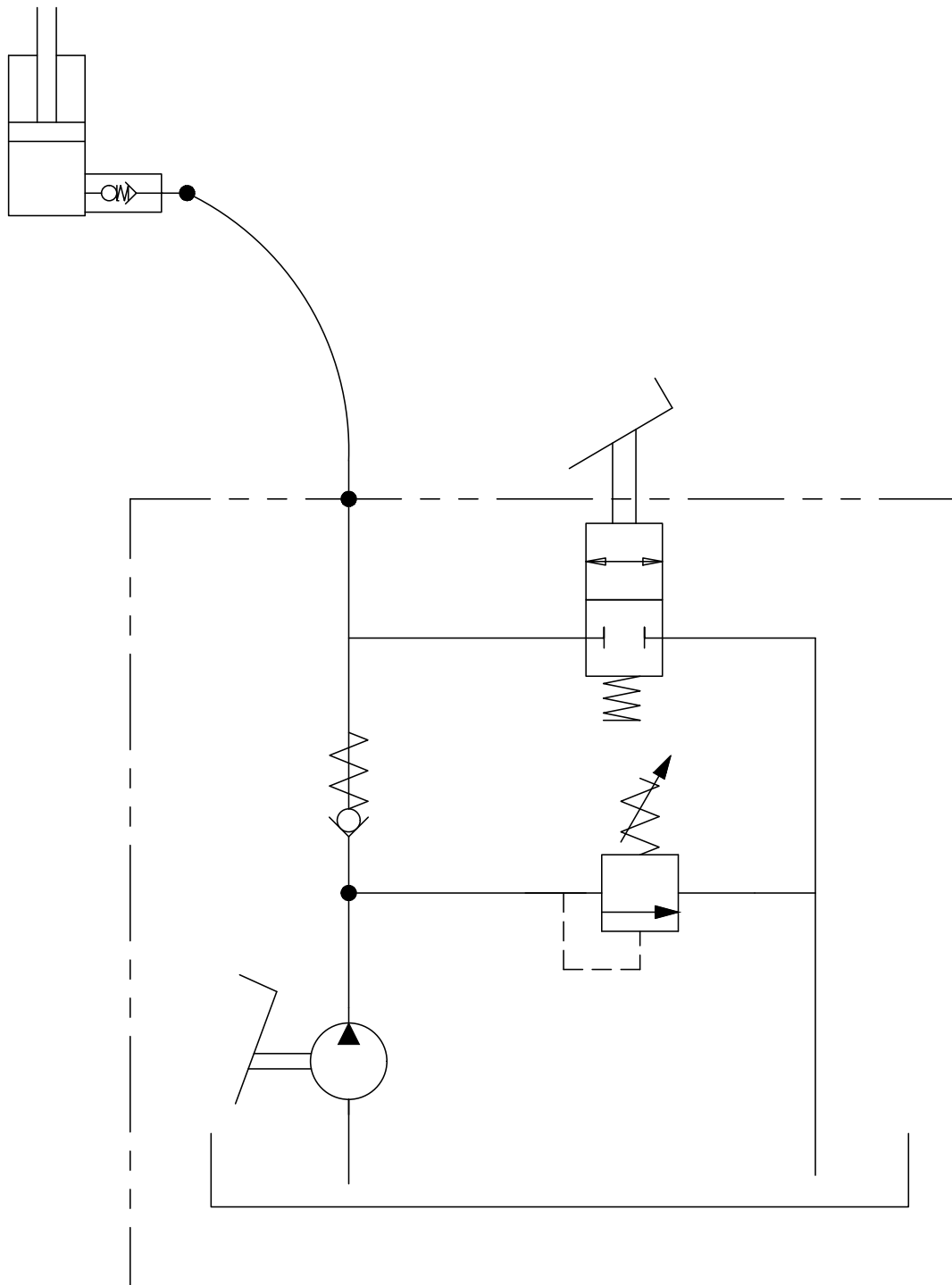


Image 26 Ročna nožna črpalka (614052)

Kazalo

D

Delovanje	20, 22
Dodatni deli	5

E

Električna napeljava	39
----------------------------	----

G

Garancija	6
Gumb za zaustavitev v sili	23

H

Hidravlična črpalka	18
Hidravlični diagram	42
Hidravlični sistem	18
Hidravlični valj	18

M

Mehanična sestava	17
-------------------------	----

N

Nadzorna naprava	18
Namestitev	31
Napisi	35

O

Obseg dobave	16
Odobritev izdelka	7
Odpravljanje težav	33
Oznake	35

P

Polnjenje akumulatorja	28
Pomembne informacije	5

R

Recikliranje	6
Rezervni deli	5

S

Specifikacije	38
---------------------	----

T

Tehnična podpora	5
Tehnični podatki	38

V

Varnostni ukrepi	8
Vzdrževanje	29

Z

Zagozda za vzdrževanje	26
------------------------------	----

O EdmoLift

EdmoLift je eden vodilnih proizvajalcev dviznih ploščadi s škarjastim ogrodjem, izdelkov za prenašanje palet in orodij za prenašanje materialov. Uspešno proizvodimo dvizne ploščadi in odkrivamo rešitve za prenašanje materiala že 50 let. Največja kategorija naših strank so industrijska podjetja, vendar so naše rešitve za dvigala uporabne tudi pri distribuciji, zdravstveni oskrbi, storitvah in prodaji.

Naša naloga je postati najbolj kompetenten dobavitelj na trgu. EdmoLift mora skrbeti tudi za dodano vrednost in visoko kakovost, tako da so naši izdelki v skladu z zahtevami, učinkoviti in trajni. Večina naših izdelkov se prodaja preko prodajalcev in hčerinskih podjetij v več kot 60 državah po svetu.

EdmoLift je leta 1964 ustanovil Torbjörn Edmo. Podjetje ima sedež v prelepem mestu Härnösand na Visoki obali Švedske, kjer imamo moderne prostore za proizvodnjo, razvoj, prodajo in servisiranje. Naše izkušeno in usposobljeno osebje vam lahko nudi hiter odziv in izvrstno opravljanje storitev.

naš cilj je, da vam ponudimo najboljše ergonomične in stroškovno učinkovite rešite za vaše potrebe dvigovanja in prenašanja.

Svetovni razred s Švedske!